



MIMLU SEN

The Honey Gatherers

# ബാവുൽ

## ജീവിതവും സംഗീതവും

ഗ്രാമീണ ഇന്ത്യയിലെ നാടോടിഗായകരായ ബാവുലുകളോടൊപ്പം ഒരു ദേശാടനം



8M4 MIM/B  
CASMIKM BK  
  
4 4 5

മിംലു സെൻ



ബാവുൽ: ജീവിതവും സംഗീതവും  
 Malayalam | Travel  
**BAUL: JEEVITHAVUM SANGEETHAVUM**  
 Author | Mimlu Sen  
 Translation | K.B. Prasannakumar  
 Published by

**Mathrubhumi Books**  
 First Edition | October 2012

ISBN: 978-81-8265-496-9  
 ME-I / 2000 / 2012  
 ₹ 175

THE HONEY GATHERERS by Mimlu Sen  
 Copyright © 2010 by Mimlu Sen  
 Published by arrangement with David Godwin Associates, London

No part of this work may be reproduced or utilized in any form or by any means without the prior written permission of the publisher.



An Imprint of

The Mathrubhumi Printing & Publishing Co. Ltd., Kozhikode, Kerala, India.  
 Printed by P V Chandran at The Mathrubhumi MM Press, Kozhikode

Editorial Office

Mathrubhumi MM Press, Cherootty Road, Kozhikode-673 001  
 Tel: 0495 2765381, 2765388. Fax: 0495 2760138  
 e-mail: books.mathrubhumi@gmail.com  
 website: www.mathrubhumibooks.com

Sales Centres

Kozhikode, Kochi, Thiruvananthapuram, Thrissur, Kannur, Kottayam  
 Malappuram, Kollam, Palakkad, Kalpetta  
 Nedumbasseri Airport, Ernakulam North, Shoranur, Aluva (Rly Stations)



The Mathrubhumi Printing & Publishing Co. Ltd.

PUBLISHERS OF

Mathrubhumi Daily • Mathrubhumi Illustrated Weekly • Grihalakshmi • Chithrabhumi • ArogyaMasika  
 SportsMasika • ThozhilVartha • Balabhumi • Mathrubhumi Yathra • Minnaminni • Cartoon Plus

MATHRUBHUMI DAILY IS PUBLISHED FROM

Kozhikode • Kochi • Thiruvananthapuram • Thrissur • Kannur • Kottayam  
 Malappuram • Kollam • Palakkad • Alappuzha • Mumbai • Chennai • Bengaluru • Delhi

REGISTERED OFFICE

Mathrubhumi Buildings, K P Kesava Menon Road, Kozhikode 673 001

www.mathrubhumi.com

ബാവുൽ: ജീവിതവും സംഗീതവും

തുടക്കങ്ങൾ: രണ്ടു ഭുവണ്ഡങ്ങളിലെ ജീവിതം ..... 11

ദുർഗാപുർ: സംഘാഗ്നികൾ,  
 രക്ഷസ്സുകൾ പിന്നെ ചേരികളും ..... 45

കെണ്ടുളി: ഉത്സവങ്ങൾ, താരങ്ങൾ,  
 പാടുന്ന ഒരു ഹൃദയവും ..... 70

ശാന്തിനികേതൻ: പ്രണയത്തിന്റെയും  
 ഉൾപ്രേരണകളുടെയും രഹസ്യകലകൾ ..... 87

ഘോഷപാറയിൽനിന്ന് അഗ്രോദ്വീപിലേക്ക്:  
 സംഗീതം, സ്ത്രീകൾ, ദുഃഖവും ..... 122

നബാസന: മറഞ്ഞിരിക്കുന്ന അൾത്താരകളും  
 വിശുദ്ധങ്ങളായ കളികളും ..... 146

പാരീസിൽനിന്ന് കൊൽക്കത്തയിലേക്ക്  
 വീട്, സ്വപ്നങ്ങളും ഗജപതനവും ..... 186

ബോറൽ: പാടുന്ന ഉദ്യാനവും ഉത്സവപ്പിറവിയും ..... 206  
 ഭരതവാക്യം ..... 235

Baul Sources and Resources ..... 241

നന്ദി ..... 245



“ആർജ്ജവം നിറഞ്ഞ ഭാഷയിൽ  
മികവോടെയും അത്യന്തം  
അനുഭവവേദ്യവുമായ വിധത്തിൽ  
ആഖ്യാനം ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന  
ഈ പുസ്തകത്തിൽ ദൃശ്യങ്ങളായും  
ശബ്ദങ്ങളായും ഗ്രന്ഥങ്ങളായും  
ഇന്ത്യ നിറഞ്ഞു തുടിക്കുന്നു.  
പരൂഷവും ദരിദ്രവുമെങ്കിലും  
അതിശയിപ്പിക്കുന്ന  
ബാവുൽലോകത്തെ ഒഴിവാക്കുകയും  
അതേസമയം സ്വതന്ത്രമാവുക  
എന്നതുകൊണ്ട് യഥാർഥത്തിൽ  
ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് എന്തെന്ന്  
മനസ്സിലാക്കുകയും അസാധ്യമാണ്.”  
- മൈക്കൽ വുഡ്  
ദ് സ്മോറി ഓഫ് ഇന്ത്യയുടെ കർത്താവ്

8M4 MIM/B  
CASMTKM BK  
445

# ബാവുൽ

ജീവിതവും സംഗീതവും



മിഠു സെൻ

മരവും കളിമണ്ണും കൊണ്ട് നിർമ്മിച്ച വാദ്യോപകരണങ്ങൾ മീട്ടിക്കൊണ്ട് പ്രകൃതിയുടെ വൈവിധ്യമാർന്ന ഭാവങ്ങൾ ആവാഹിച്ച് പാടുന്ന ബാവുലുകളുടെ പാട്ടും സാഹസികതയും നിറഞ്ഞ ലോകം ഭൂപ്രകൃതിപോലെ വന്യവും അപ്രവചനീയവുമാണ്. ബാവുലുകളുടെ പ്രാചീനജീവിതത്തിന്റെ ഉത്താനവും നർമവും ആചാരമായിത്തീർന്ന ക്രമരാഹിത്യവും നിത്യനൃതനമനപോലെ വിവരിക്കുന്ന പുസ്തകം.

*“വിസ്മയാവഹമായ ഗദ്യത്തിൽ രചിക്കപ്പെട്ട ഈ പുസ്തകം ത്രസിക്കുന്നൊരു നിശ്ശലോകത്തിലേക്ക് നോക്കാനുള്ള താക്കോൽപ്പുതാണ്.”*  
- വില്യം ഡാൽറിംപിൾ

*“Glows with warmth, candour and spirit”*  
-**Outlook Traveller**

പരിഭാഷ: കെ.ബി. പ്രസന്നകുമാർ

Malayalam / Travel  
Cover design courtesy: twoassociates.co.uk

Non-fiction ISBN 978-81-8265-496-9



₹ 175  
www.mathrubhumibooks.com ♦ 2012  
The Mathrubhumi Printing & Publishing Co. Ltd., Kozhikode

